

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 93 (1967)  
**Heft:** 18: 48e Comptoir Suisse, Lausanne, 9-24 septembre 1967

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

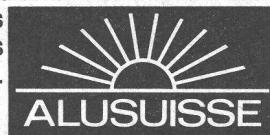
**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **Aluminium ALUSUISSE**

## **Pour chaque usage la fenêtre adéquate en aluminium**

Dans la construction des fenêtres, l'aluminium se distingue tout particulièrement. Aucun autre matériau ne présente à la fois pareille solidité et résistance aux intempéries, un poids aussi réduit et autant de possibilités quant à la forme et à la finition. A la longue les fenêtres en aluminium sont les plus avantageuses.



Aluminium Suisse SA Département de vente 8048 Zurich téléphone 051/54 80 80

55



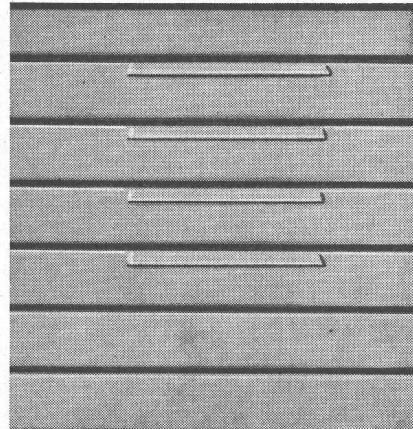
# Stavia-Miluxe

**Volet à rouleau insonorisé, à lames profilées en aluminium prélaqué. Construction simple, robuste et rigide. Il ne coûte pas plus cher qu'un store en bois peint.**

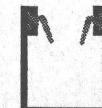


Profil

Entailles d'aération



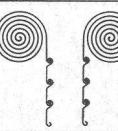
Fanion antibruit



Coulisseau insonorisé



Boudinage



2 sens d'enroulement

**Fini impeccable** — Présentation extérieure semblable à celle d'un volet à rouleau tubulaire. Inusable, inoxydable, incombustible.

**Il est insonorisé** — Pas de contact ni de frottement entre lames et coulisseaux, séparés par l'intercalage de fanions antibruit, en matière plastique.

**Tablier rigide, store silencieux** — Solides petites lames de 28 mm. de largeur. Un procédé spécial d'assemblage et de boudinage permet de réduire au minimum le jeu de l'articulation des lames.

**Manipulation très facile** — Ressorts de compensation superflus jusqu'à 7 m<sup>2</sup> de surface. Beaucoup moins lourd qu'un store en bois ou en plastique, même les enfants l'actionnent facilement. Manœu-

vre à sangle, manivelle ou commande électrique.

**Peu encombrant** — Le diamètre d'un store Stavia-Miluxe enroulé est sensiblement inférieur à celui d'autres types. Peu encombrant, il se loge aisément, même si l'espace disponible dans le caisson est restreint.

**Il s'enroule dans les deux sens** — Au moment de la pose, il est encore temps de choisir la solution la plus simple, la plus économique : enroulement normal ou inversé ; la face externe du store reste toujours orientée vers l'extérieur.

**Livrable avec ou sans projection** — Ce store est muni d'entailles de climatisation assurant l'aération de la pièce et empêchant la pénétration de la pluie.

Si vous désirez en savoir davantage sur les volets à rouleau Stavia-Miluxe ou Stavia-Luxe ou connaître les nouveaux avantages des stores vénitiens Lamelcolor, consultez-nous. Nous vous enverrons sans engagement documentation et listes de références.



## Lamelcolor sa

1470 Estavayer-le-Lac Téléphone (037) 63 17 92

# Faites vous fréquemment des mesures de distances ?

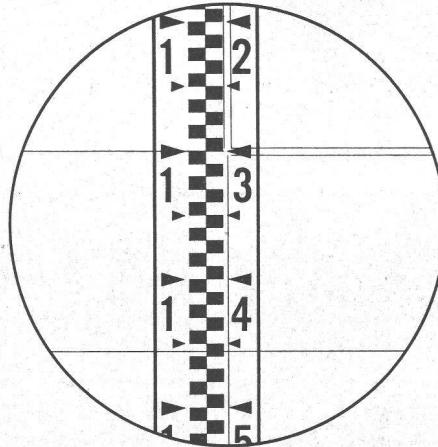
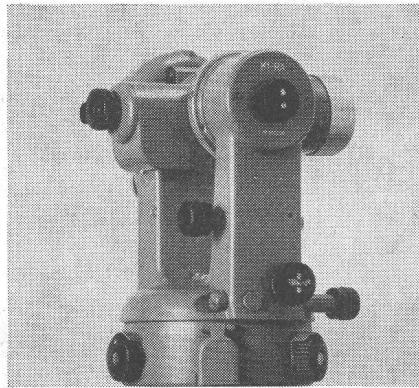
Si les distances doivent être mesurées à la précision du cm ou du dm, vous trouverez toujours l'instrument approprié parmi les tachéomètres réducteurs Kern. Leur précision est bien adaptée aux différentes domaines d'emploi, leur manœuvre est simple et, grâce au trépied centrant Kern bien connu, leur mise en station est très rapide dans tout terrain.



Kern & Cie S.A. 5001 Aarau

## K 1-RA

Théodolite Tachéomètre d'ingénieur,  
autoréducteur



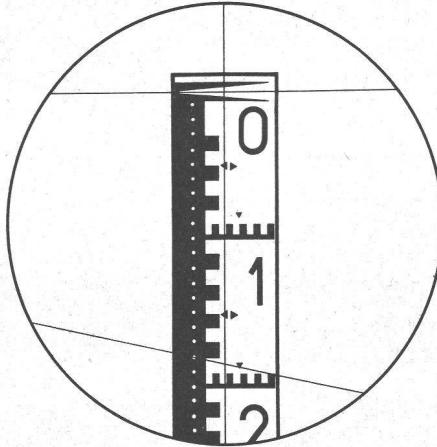
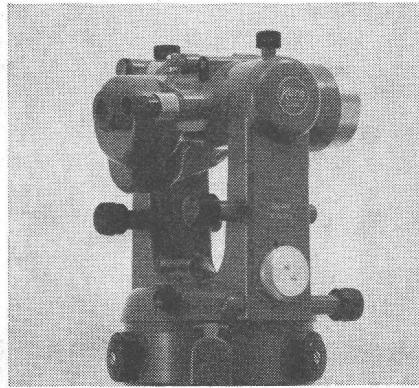
15,6 m

C'est l'instrument à usages multiples, à compensateur pendulaire automatique, approprié à tous les travaux de l'ingénieur. Deux traits parallèles horizontaux, visibles dans le champ de la lunette, permettent la lecture directe de la distance horizontale et de la dénivellation sur une mire verticale normale. Erreur moyenne, sur 100 m, de la distance et de la dénivellation:

**± 10-20 cm**

## DK-RV

Tachéomètre autoréducteur  
pour mire verticale



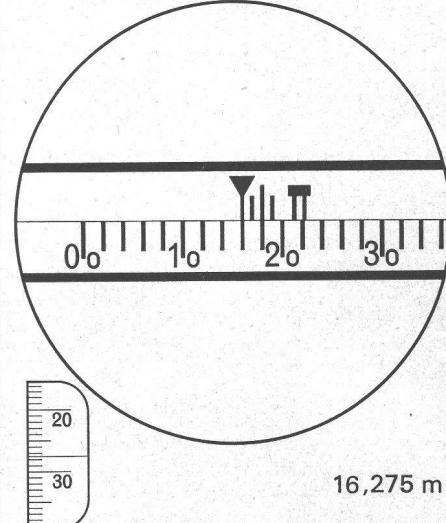
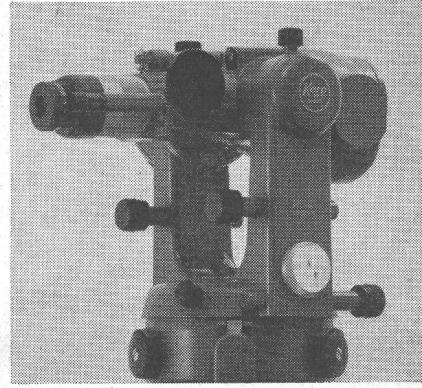
18,28 m

Lorsque les conditions de visibilité ne permettent pas l'emploi de la mire horizontale et si une précision élevée est cependant exigée, le DK-RV s'avère particulièrement avantageux dans de nombreux problèmes de mensuration. Le nouveau dispositif de mesure des distances assure une précision encore jamais atteinte avec une mire verticale. Erreur moyenne des distances sur 100 m:

**± 3-5 cm**

## DK-RT

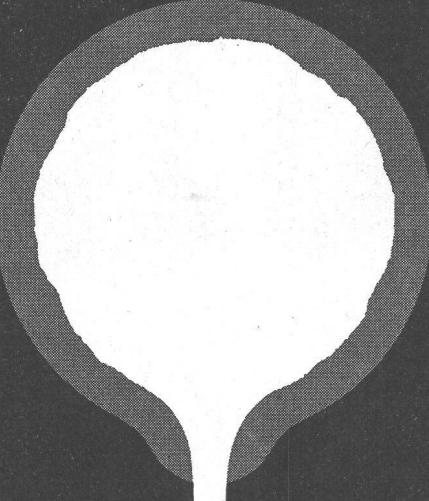
Tachéomètre autoréducteur  
pour mire horizontale



16,275 m

Ce stadiomètre à double image, d'une construction des plus modernes, est l'instrument approprié à la mensuration cadastrale. La lecture des distances est particulièrement simple, grâce à l'absence de vernier sur la mire. Un prisme additionnel permet la correction de l'erreur personnelle. Erreur moyenne des distances sur 100 m:

**± 1-2 cm**



# **Lafonte grise**

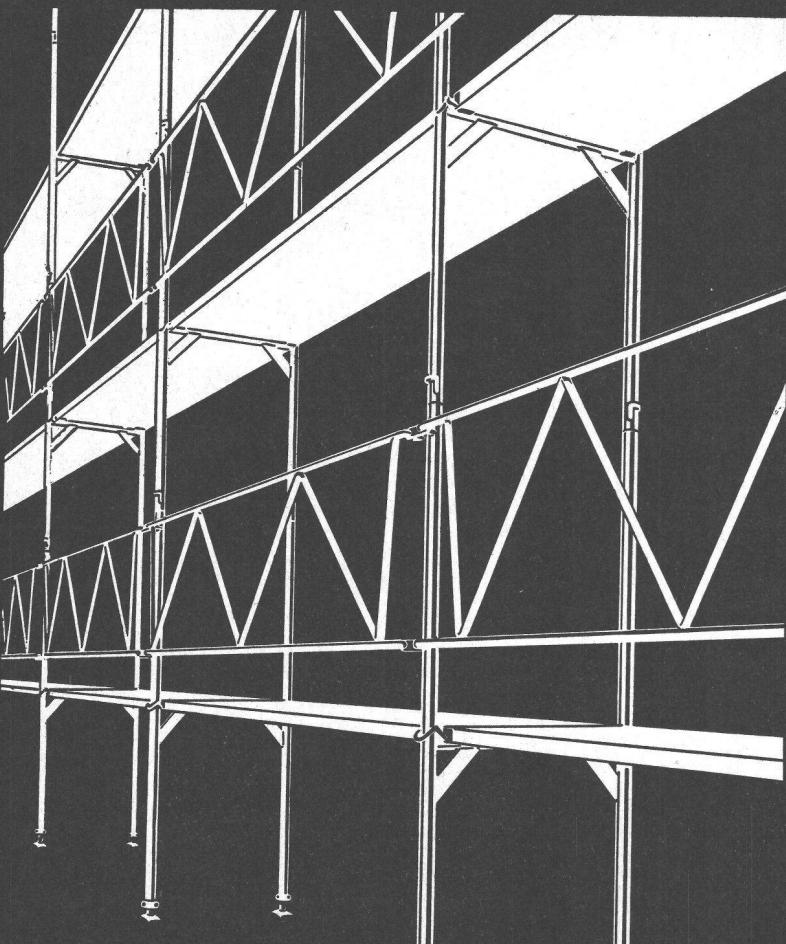
## **Von Roll**

**répond aux exigences  
actuelles**

**VON ROLL S.A.  
Fonderies  
des Usines de  
Klus, Olten, Choindez  
et des Rondez**

**Service technique  
pour le moulage  
à façon  
4563 Gerlafingen**

526-2



## **Echafaudage PRESTO**

L'échafaudage à emboîtement, moderne et rationnel, aux multiples possibilités.

**Platelage incorporé, interchangeable**  
même après montage contre

**Croisillons horizontaux**

**Garde fou double ou**

**Garde fou simple**  
galvanisé, sans boulons.

**PRESTO  
CONSTRUVIT**

**CONSTRUVIT S.A. LYSS TEL. 032 / 842405**

# POTAIN

vous offre la grue répondant parfaitement  
à vos besoins —  
la plus forte production mondiale!



Questionnez d'abord un collègue possédant déjà une grue POTAIN, il vous la recommandera !

Demandez offre de documentation de

**HÄCHLER  
YVERDON SA**

Hächler, Yverdon S. A.

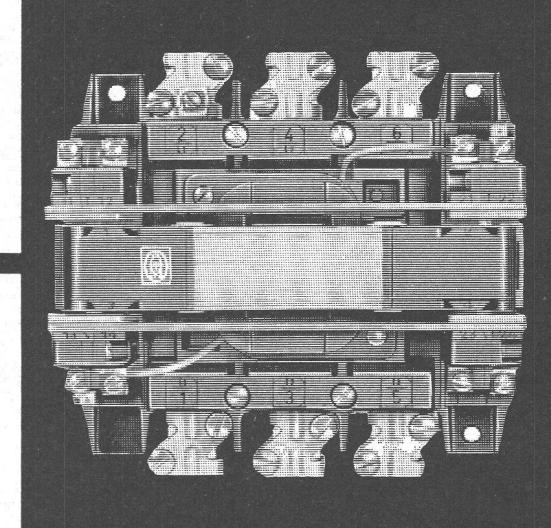
1401 Yverdon,

machines d'entreprises, téléphone (024) 2 76 81.

# Connaissez-vous notre nouveau contacteur

## DIL6

Nous aimerais vous indiquer,  
ci-après, quelques-uns des avantages  
les plus importants:



66/12 F

Le branchement des fils est devenu beaucoup plus simple. Les bornes du DIL 6 sont situées dans la ligne de branchement. Les cosses sont devenues inutiles.

Contacts d'ouverture ou de fermeture ? Vous pouvez le choisir vous-même, car les contacts auxiliaires se laissent facilement transformer de contacts d'ouverture en contacts de fermeture et vice-versa.

L'échange de la bobine se fait en un clin d'œil (combien de fois arrive-t-il qu'un constructeur de machines doive adapter son installation électrique à d'autres tensions !).

Les contacts du nouveau contacteur peuvent être facilement contrôlés. Que vous transformiez les contacts auxiliaires ou les bobines ou que vous examiniez les contacts, le nouveau contacteur ne doit pas être démonté et les câbles de raccordement peuvent rester fixés sur les bornes.

Tous nos interrupteurs industriels sont conformes  
aux normes ASE

Naturellement, le nouveau DIL 6 possède aussi les caractéristiques bien connues de tous les contacteurs DIL.

Durée de vie égale à celle de la machine sans entretien, ni remplacement des contacts.

Tables pour le choix des appareils les plus simples.

Conforme aux prescriptions suisses ASE et étrangères.

Pour de plus amples renseignements, nous vous prions de vous adresser à l'adresse ci-dessous ou mieux, au bureau technique Klöckner-Moeller le plus proche qui se fera un plaisir de vous présenter le nouveau DIL 6.



## KLÖCKNER-MOELLER

8307 Effretikon, Bahnhofstrasse 28

8052 Zurich, Unterwerkstrasse 1. Téléphone (051) 83 91 11  
3000 Berne, Cäcilienstrasse 21. Téléphone (031) 45 34 15  
1005 Lausanne, Trabandan 51. Téléphone (021) 28 51 28

# Barra Emulsion 57

wasserfest  
résistant à l'eau



## Adieu, les soucis d'adhérence!

Quand il s'agit de crépir de façon durable une surface de béton lisse ou dégradée, des plaques de liège, du styréor ou tout autre fond analogue, quelles que soient les conditions d'adhérence, on recourt à Barra Emulsion 57.

Barra Emulsion 57, par son pouvoir adhésif extraordinaire, convient également pour le mortier de ravalement, pour les réparations de sols ou de marches d'escaliers, de même que pour le mortier d'égalisation avec finition à zéro.

Naturellement, Barra Emulsion 57 résiste

aussi à l'eau, et même à une immersion permanente.

Ces qualités font de Barra Emulsion 57 la solution universelle des problèmes d'adhérence. Innombrables sont ceux qui l'ont déjà constaté.

Barra Emulsion 57, résultat de recherches méthodiques de Meynadier & Cie SA, Lausanne, Zurich, Berne, Lucerne, Bellinzone, Coire.

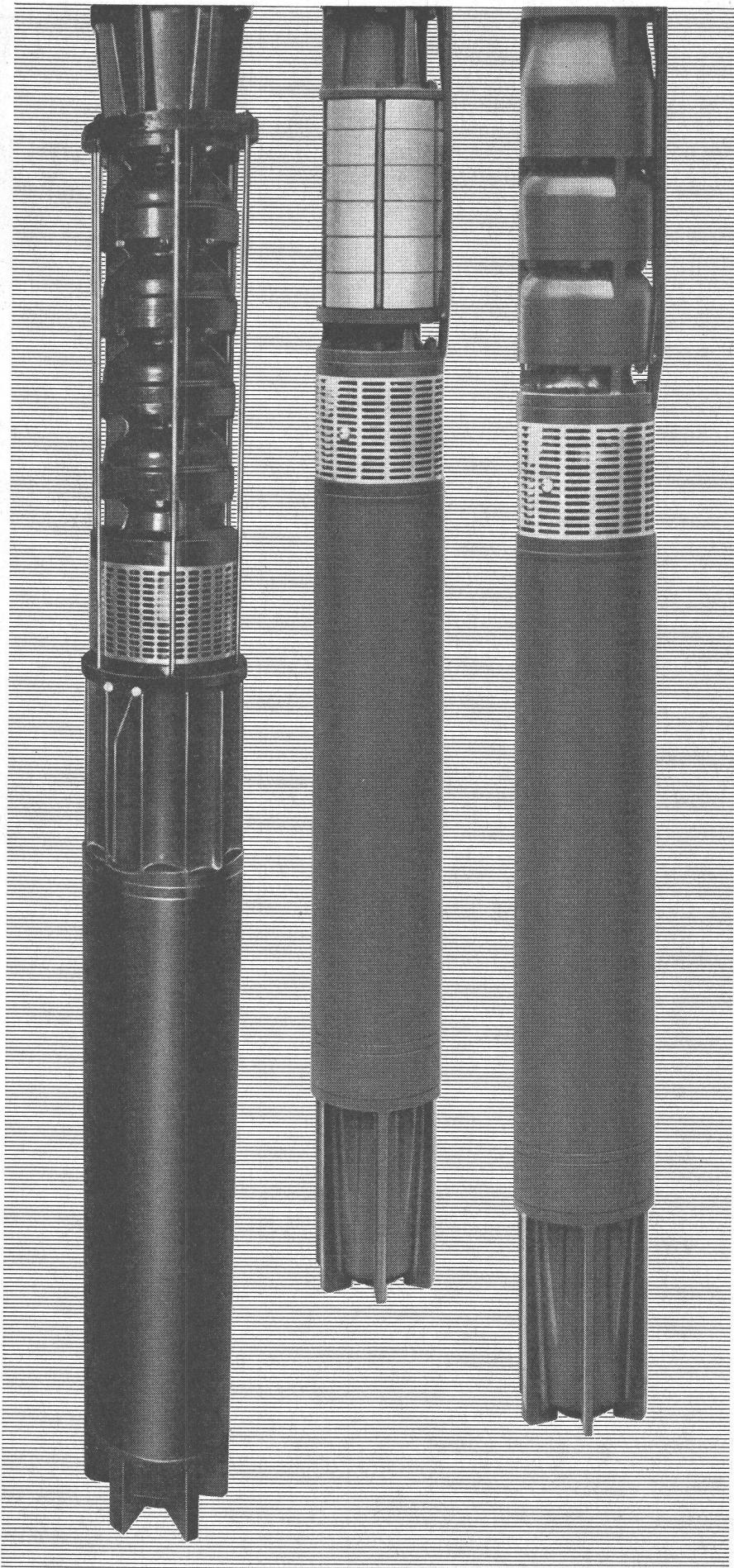
## Barra Emulsion 57

# SULZER

## Electropompes submersibles

Types de pompes  
pour diamètres de forage  
à partir de 4"

Débits à partir de 10 l/mn  
pour toutes les pressions  
nécessaires dans la pratique



Sulzer® Frères,  
Société Anonyme  
8401 Winterthur  
Téléphone (052) 81 39 37

# TORNOS



Augmentez la  
production de vos  
tours automatiques

**TORNOS**

grâce aux ravitailleurs  
automatiques de barres

**BARMATIC**

**TELEBAR**

TORNOS, MOUTIER

805

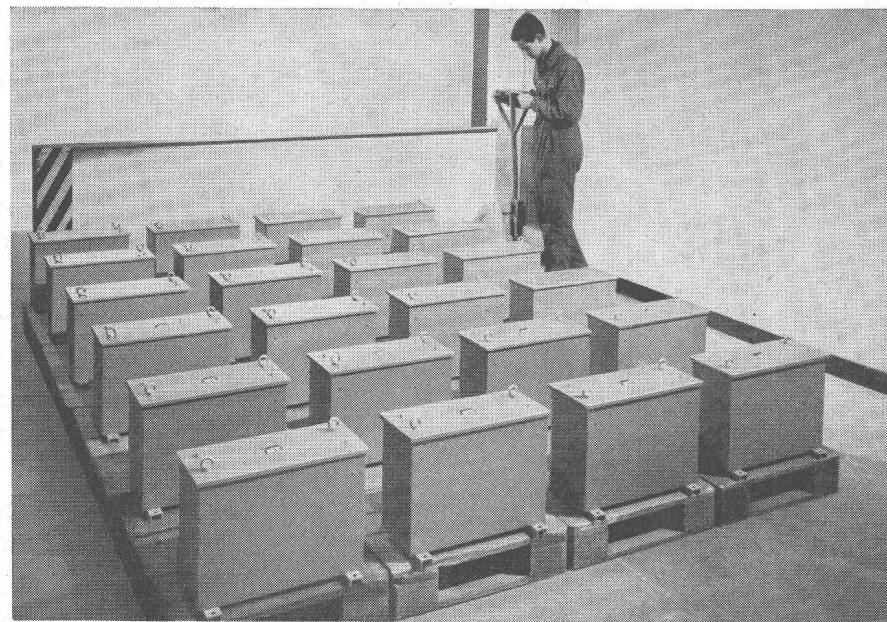


# Préfabrication StahlTon

Matisa Matériel Industriel SA, Bussigny-près-Lausanne  
Surface des halles: 5000 m<sup>2</sup>

Stahlton-Prébéton SA Tivoli 60 tél. 021 24 55 33 1000 Lausanne  
Stahlton SA Riesbachstr. 57 tél. 051 47 64 00 8034 Zurich 8

**Progrès constants,  
fabrication plus rationnelle,  
offres toujours plus avantageuses.**



Transformateurs mono- et triphasés de 4 kVA jusqu'à 63 kVA, selon normes DIN.

Nos constructions des transformateurs mono- et triphasés de moyenne puissance sont adaptées aux nouveaux exigences, telles que des caractéristiques techniques remarquables et des petites dimensions. Pour des quantités importantes, nous offrons des rabais intéressants. Courts délais de livraison.

**GUTOR SA 1000 LAUSANNE** Téléphone 021 27 76 76



**RENDEMENT RECORD  
BIENFACTURE  
ET D'AUTRES AVANTAGES EXCLUSIFS**

voilà ce qui fait apprécier les  
**CHAUDIÈRES COMBINÉES**

**CiPAG**

**CIPAG SA VEVEY**

FABRIQUE D'APPAREILS THERMIQUES - TÉL. (021) 51 94 94

# GEOCONSULT

Max de Rham — géologue-conseil — 26, ch. du Grey — Lausanne — ☎ 021/24 07 85

René Treyvaud — ing. élec. EPUL — 23, ch. du Village — Lausanne — ☎ 021/28 65 34

## PROSPECTION ET ÉTUDE TERRESTRES

### Géoélectricité

- Etude à grande échelle par trainé et sondage électrique
- Etude de fondation
- Etude de tracé de route
- Etude hydrogéologique

### Géosismique

- Etude de fondation
- Etude tectonique

### Magnétométrie

- Détection d'objets ferreux
- Etude géomagnétique

## PROSPECTION ET ÉTUDE SUBAQUATIQUES

### Géoélectricité

- Etude sédimentologique par trainé et sondage électrique
- Etude de fondation
- Tracé de dragage

### Géosismique

- Etude de fondation par réfraction et réflexion
- Carte des isochrones
- Coupe des isochrones

## ÉTUDE GÉOPHYSIQUE DANS LES FORAGES

Toute mesure dans les forages — inclinométrie de haute précision — résistivité électrique — célérité — module d'élasticité dynamique et coefficient de Poisson — radioactivité — température

## LABORATOIRE DE RECHERCHE

- Télémesure de microdéplacements
- Instrumentation
- Problèmes spéciaux

Prix et documentation sur demande